
* 英美编目条例第二版(AACR2) *
* 第二部分 第廿四章 *
* 法人团体标目 *

谢宗昭 编译

南京大学图书馆学专业

一九八五年三月

1986.11.4

zhao

英美编目条例第二版 (AACR2)

第二部分 第廿四章

法人团体做标目

(标目的形式)

目次

24.1 基本规则

24.1A 罗马化

24.1B 名称的变更

p9 24.2 不同名称 总则

24.3 不同名称 分则

p11 24.3A 语种

24.3B 语种. 国际团体.

p14 24.3C 习见名称

24.3C1 总则

24.3C2 古代与国际团体

24.3D 宗教界和社团

24.3E 政府

p15 24.3F 会议, 代表会, 大会, 等 * 总

24.3G 地方教会, 等。

增补, 省略, 和修改

p16 24.4 增补

24.4 A 总则

p17 24.4 B 名称不能阐明法人团体的概念 加一括号并标注“附加”

24.4 C 具有相同和类似名称的两个或更多个团体

24.4 C 1 总则

24.4 C 2 国家, 州, 省, 等名称

24.4 C 3 所在地名

24.4 C 4 团体所在地在不列颠群岛之外

24.4 C 5 团体所在地在不列颠群岛内

24.4 C 6 管辖区所在地地名有变更

24.4 C 7 包括一个所在地的法人名称

24.4 C 8 公共机构

p18 24.4 C 9 年代

24.4 C 10 其他补充说明。

p19 24.5 省略 *

24.5 A 首冠词 *

24.5 B 尊称的引语

24.5 C 表明合并 (incorporation) 的术语或某些其他术语。

p21 24.6 政府 增补

24.7 会议, 代表会, 大会, 等
p20 24.7A 省略 会议日期

24.7B 增补

24.7B1 总则

p21 24.7B2 数字(届次)*

24.7B3 日期 *

24.7B4 会议地点

24.8 展览会, 商品交易会, 庆祝会, 等

24.8A 省略

24.8B 增补

24.9 分会, 分支, 等

24.10 地方教会, 等

24.11 广播台和电视台

p25 隶属与相关团体

24.12

总则

直接同隶属机构或相关团体之名称做付目。

p26-27

24.13

隶属与相关团体做付标目

5个类型。

p29

24.14

直接付标目或间接付标目

分则

24.15 联合委员会, 等

24.16 美国政党的州与地方分部的习见付标目

政府团体与官员

24 · 17

总则

p34

24 · 18

政府机构作隶属机构著录

24 · 19

直接付标目或间接付标目

分则

24 · 20

政府官员

24 · 20 A

适用范围

24 · 20 B

国家元首，等

24 · 20 C

政府首脑和国际跨政府团体负责人

24 · 20 D

隶属领土或占领地的统治者

24 · 20 E

其他官员

24 · 21

立法团体

24 · 22

宪法会议

24 · 23

法庭

24 · 23 A

民事和刑事法庭

24 · 23 B

特别军事法庭

24 · 24

武装部队

24 · 24 A

国家级武装部队

24 · 24 B

国家级以下的武装部队

24 · 25

大使馆，领事馆，等

24 · 26 国际与跨政府团体的代表团

宗教团体与官员（略）

基本规则

除 2 4 · 1 3 规定用上级或有关团体或
 2 4 · 1 8 规定用政府名称做标目外，一般应直接
用较突出并易于识别的法人团体名称做标目。

从团体所出版的文献中确定该法人团体名称的
 形式，并用该团体出版文献所使用的语言记录之；
 或从参考资料中选定法人团体名称的形式。

法人团体的名称如由首字母组成或包含首字母
 时，根据团体的习惯，省略或使用句号。不明确团
 体的习惯时，则省略句号，'等'。句号，等和后接的
 首字母间不必空格。不带句号，等的首字母缩写词
 的各字母间也不空格。

根据 2 6 · 3 规定为法人团体名称的其他形式
 做参照。

3 October-Vereeniging

Aeródromo de puerto Juárez

Aslib

Breitkopf & Härtel

British Museum

Carnegie Library of Pittsburgh

Challenger Expedition . . .

Chartered Insurance Institute

Colin Buchanan and Partners

Conference "American-Allied

Relations in Transition" . . .

École centrale lyonnaise

G. Mendel Memorial Symposium,

1865-1965 . . .

Greek Archdiocese of North and South

America

Lambeth Conference . . .

Light Frantastic Players

M. Robert Gomberg Memorial Committee

MEDCOM

Museum of American Folk Art

Paddington Chamber of Commerce

Radio Society of Great Britain

Real Academia de Bellas Artes de San

Jorge

Royal Aeronautical Society

St. Annen-Museum

Symposium on Cognition . . .

United States Catholic Conference

University of Oxford

W.H. Ross Foundation for the Study

of Prevention of Blindness

World Methodist Conference . . .

Yale University

2 4 · 1 A. 罗马化.

团体名称的语种如不是罗马字体时, 可根据编目机构所采用的语种表将该团体名称的字体改为罗马字体。必要时可用其他罗马字体。

Chung-kuo wen tzu kai ko wei ydan hui

不用 Zhongguo wenzi haige weiyuanhue
Institut mezhdunarodnykh otnosheniĭ
Keihanshin Kyūkō Dentetsu Rōdō Kumiai

2 4 · 1 B. 名称的变更

一个团体名称有变更(包括从一个语种改为另一个语种)时, 用待编文献上出现的新名称为该文献做一个新标目。新标目参见旧标目, 旧标目参见新标目。(见 2 6 · 3 C)

Pennsylvania State University

Farmers' High School 的名称于 1862 年
改为 Agricultural College of Pennsylvania;
1874 年改为 Pennsylvania State College;
1953 年改为 Pennsylvania State University.

该团体的著作是用该著作出版时的团体名称做标目的

为其他名称分别做解释性参照。

National Association for the Study and
Prevention of Tuberculosis

该团体的著作互见以后的标目,

National Tuberculosis Association

National Tuberculosis Association

该团体的著作互见以前的标目,

National Association for the Study and
Prevention of Tuberculosis

24.2 不同名称。 总则

24.2 A. 一个团体出版的各种文献使用该团体的不同名称时, 根据 24.2 B--24.2 D 规定处理。

也可应用合适的分则 (24.3)

24.2 B. 某团体出版的文献中如有该团体名称的不同形式时, 用主要著录资料来源中出现的名称, 而不用文献别处有的名称。

24.2 C. 某团体出版的文献中如有该团体名称的不同拼法时, 用经过官方正字而改变的形式, 或, 此规则如不适用, 则用习见拼法。在不明确的情况下, 用已编目的第一个文献中有的拼法。

24.2 D. 当主要著录资料来源中出现团体名称的不同形式时, 用标准的形式。如无标准形式, 或都是标准形式时, 则用处于突出地位的形式。如仍无处于突出地位的形式时, 则用一个简明形式 (包括

首字母缩写形式），该形式必须有别于其他名称
的同一简明形式或类似的简明形式。

AFL-CIO

不用 American federation of Labor and Congress
of Industrial Organizations

American Philosophical Society

不用 American Philosophical Society Held at
Philadelphia for Promoting Useful
Knowledge

Euratom

不用 European Atomic Energy Community

Kung ch'ing t'uan

不用 Chung-kuo kung ch'an chu i ch'ing nien
t'uan

Maryknoll Sister

不用 Congregation of the Maryknoll Sisters

Rateksa

不用 Radiobranchens tekniske og kommercielle
sammenslutning

Unesco

不用 United Nations Educational, Scientific,
and Cultural Organization

24.3. 不同名称。 分则

24.3A. 语种

如出现不同语种的法人团体名称时，用该团体官方语种的形式。

用 Société historique franco-américaine

不用 Franco-American Historical Society

如官方使用的语种超过一个，而其中一个是英语时，则用英语形式的名称。

用 Canadian Committee on Cataloguing

不用 Comité canadien de catalogage

官方使用的语种之一如不是英语，或官方语种不详时，用该团体出版物所使用的主要语种的形式。

用 Schweizerische Landesbibliothek

不用 Biblioteca nazionale svizzera

不用 Bibliothèque nationale suisse

(德语是该团体在它的出版物中所使用的主要语种)

主要语种不明确时，按下列顺序优先选用有关语
种的形式。英语，法语，德语，西班牙语或俄语。上
述各语种均不适用时，当按英语字母顺序的形式首先
出现，则用此语种的形式。

2 4 . 3 B. 语种。 国际团体。

一个国际团体出版物上出现该团体的英语名称时，
照用。根据 2 4 . 3 A 规定处理其他情况。

用 Arab League 

不用 League of Arab States

不用 Union des états arabes

不用 Jami'at al-Duwal al-'Arabiyyah

用 European Economic Community

不用 Communauté économique européenne

不用 Europese Economische Gemeenschap [etc.]

用 International Federation of Library
Associations and Institutions

不用 Fédération internationale des associations
de bibliothécaires et des bibliothèques

不用 Internationaler Verband der
Bibliothekarischen Vereine und
Institutionen

不用 Mezhdunarodnaia federatsiia biblioteknykh
assotsiatsii i uchrezhdenii [etc.]

用 Nordic Association for American Studies

不用 Nordisk selskap for Amerikastudier

不用 Nordiska sällskapet för Ameriastudier
[etc.]

用 Nordisk husholdningshøjskole

(名称同时有丹麦语, 芬兰语, 冰岛语, 挪威语
和瑞典语形式)

不用 Nordisk husholdshøgskole

不用 Nordiska hushållshögskolan

不用 Norraenn búsysluháskóli

不用 Pohjoismainen kotitalouskorkeakoulu

24.3C. 习见名称

24.3C1. 总则。参考资料中的团体名称若是该资料所用语种的一个习见形式时，照用。

用 Westminster Abbey

不用 Collegiate Church of St. Peter in
Westminster

用 Kunstakademiet

不用 Det Kongelige Akademi for de skønne
kunster

不用 Det Kongelige Danske kunstakademi

24.3C2. (略)

24.3C3. (略)

24.3D. (略)

24.3E. 政府

使用政府的习见名称，即政府管辖地区（国家，省，州，县，市，等）的地名。

用 France

不用 République française

用 Yugoslavia

不用 Socijalistička Federativna Republika
Jugoslavija

用 Massachusetts

不用 Commonwealth of Massachusetts

用 Nottinghamshire

不用 County of Nottingham

用 Arlington

不用 Town of Arlington

如官方名称常用，则用此名称。

用 Metropolitan Corporation of Greater
Winnipeg

不用 Greater London Council

24.3 F. ^{*} 会议，代表会，大会，等。

24.3 F1. 主要著录资料来源上有一个会议名称的不同形式，如其中一个形式含有一个与会议有关的团体名称或其缩写时，就用此形式。

FAO Hybrid Maize Meeting . . .
Federation 联盟

然而，当此名称或一个名称的缩写是一个团体的名称，而会议又隶属于此团体 时（例如，一个协会的年会），见24.13规定。

24·3 F 2. 一个会议有其本身的一个特定名称；当它是一个系列会议之一时，它又有一个更一般性的名称，这时，用其特定名称做标目。

用 Symposium on Protein Metabolism . . .

不用 Nutrition Symposium . . .

用 Symposium on Endocrines and Nutrition
. . .

不用 Nutrition Symposium . . .

24·3 G (略)

增补，省略与修改

24·4. 增补

24·4 A. 总则

根据24·4 B—24·4 C规定，为法人团体的名称做增补。

为特殊类型的法人团体（如，政府，会议）做增补的规定见24·6—24·11，根据本章规定所作的一切增补均应列入圆括号。